Библиотека СОК

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
A SWISS COMPANY

H680
MANUAL



Внимательно прочтите и сохраните данную инструкцию

ru

СОДЕРЖАНИЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 4

Введение 5
- Смягчение симптомов аллергии 5
- Полезная информация о влажности воздуха 5
- Комплект поставки 5

Обзор и наименование деталей 6

Подготовка к эксплуатации 8
- Правила безопасной эксплуатации 8
- Первая очистка 8
- Первая замена воды 8

Индикаторы на дисплее 12

Кнопочная панель и пульт ДУ 13
- Два способа управления 13

Режим работы «Hybrid» (очистка и увлажнение воздуха) 14
- Режим работы при первом включении 14
- Использование режима работы «Hybrid» 14
- Индикатор качества воздуха 14
- Базовые настройки 14

Только увлажнение воздуха / только очистка воздуха 15
- Режим работы «Увлажнение воздуха» 15
- Режим работы «Очистка воздуха» 15

Выбор разных подрежимов 16
- Подрежимы 16
- Переключение подрежимов 16
- Подрежим «AUTO» 16
- Подрежим «SLEEP» 16
- Подрежим «BABY» 16

Ручная регулировка влажности воздуха и скорости вентилятора 17
- Оптимальная влажность воздуха 17
- Регулировка влажности воздуха 17
- Максимальное увлажнение 17
- Регулировка скорости вентилятора 17
- Максимальная скорость (P) 17

Таймер 18
- Настройка таймера выключения 18
- Настройка таймера включения 18

Блокировка дисплея 19
- Включение блокировки дисплея 19
- Выключение блокировки дисплея 19

Использование ароматизирующих веществ 20
- Использование ароматизирующих веществ 20
- Добавление ароматизирующих веществ 20

Удаление известкового налёта 22
- Подготовка 22
- Удаление известкового налёта 23
- Очистка внутренних поверхностей 23
- Изменение продолжительности удаления известкового налёта 23

Очистка внутренних поверхностей 24
- Важные указания 24
- Резервуар для воды 24
- Поддон 24

Барабан 25
Увлажняющий фильтр (ручная стирка) 25

Общая очистка 26
Крышка 26
Фильтр предварительной очистки 26
Фильтр HYBRID 26
Крепление фильтра 27
Лопасти вентилятора 27
Корпус 27
Датчик механических примесей 28
Сборка прибора 28

Замена фильтра HYBRID 30
Замена фильтра HYBRID 30

Замена антибактериального серебряного стержня Ionic Silver Stick® 31
Замена антибактериального серебряного стержня Ionic Silver Stick® 31

Неполадки и устранение неисправностей 32

ru

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование модели	BONECO H680
Напряжение сети	100–240 В ~ 50/60 Гц
Потребляемая мощность	30 Вт
Производительность увлажнения	1000 г/ч*
Производительность очистки воздуха	190 $м^3$/ч (CADR)
Для помещений размером до	100 $м^2$
Ёмкость резервуара	10 л
Размеры	Д 347 × Ш 435 × В 490 мм
Уровень шума во время работы	27–51 дБ(А)
Масса в порожнем состоянии	10,4 кг
Дополнительные принадлежности	Антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® A7017, фильтр HYBRID

* при эксплуатации без фильтра HYBRID, в зависимости от температуры и влажности воздуха

ВВЕДЕНИЕ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!
Мы поздравляем Вас с приобретением прибора BONECO H680. Благодаря комбинированной конструкции он производит одновременно очистку и увлажнение воздуха в помещении. Его совершенная система управления обеспечивает снижение уровня шума во время работы до минимального уровня, что позволит Вам использовать BONECO H680 даже в спальне или детской.

Прибор BONECO H680 рассчитан на эксплуатацию в автоматическом режиме. Однако все его характеристики можно изменить в зависимости от Ваших предпочтений и требований. В данной инструкции содержится информация, которая поможет создать для Вас максимально комфортный климат.

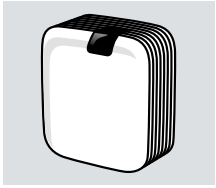
СМЯГЧЕНИЕ СИМПТОМОВ АЛЛЕРГИИ
Прибор BONECO H680 оснащён тройной системой фильтрации, которая очищает воздух не только от запахов, но также от пыли, пыльцы и частиц загрязнений. Кроме того, наличие фильтра HYBRID позволяет эффективно минимизировать такие многочисленные проявления аллергии, как аллергический ринит или аллергические реакции на домашнюю пыль и продукты жизнедеятельности клещей.

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ВЛАЖНОСТИ ВОЗДУХА
Оптимальная влажность воздуха имеет большое значение для нашего здоровья. Сухой воздух в помещении вызывает раздражение и шелушение кожи. Появляется ощущение сухости в глазах и в горле, что существенно ухудшает самочувствие. Это относится не только ко взрослым, но также к детям и даже к домашним животным. Сухая слизистая оболочка в зимнее время повышает предрасположенность к простудным и другим инфекционным заболеваниям.

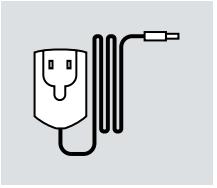
Прибор BONECO H680 помогает решить эти проблемы. Его совершенная автоматика поддерживает постоянную чистоту и оптимальную влажность воздуха — даже в больших помещениях площадью до 100 кв. м.

И летом, и зимой: Вы больше не сможете отказаться от необычайного ощущения комфорта.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



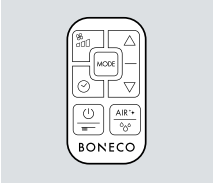
BONECO H680
с фильтром HYBRID



Сетевой блок питания с переходником в зависимости от экспортного исполнения



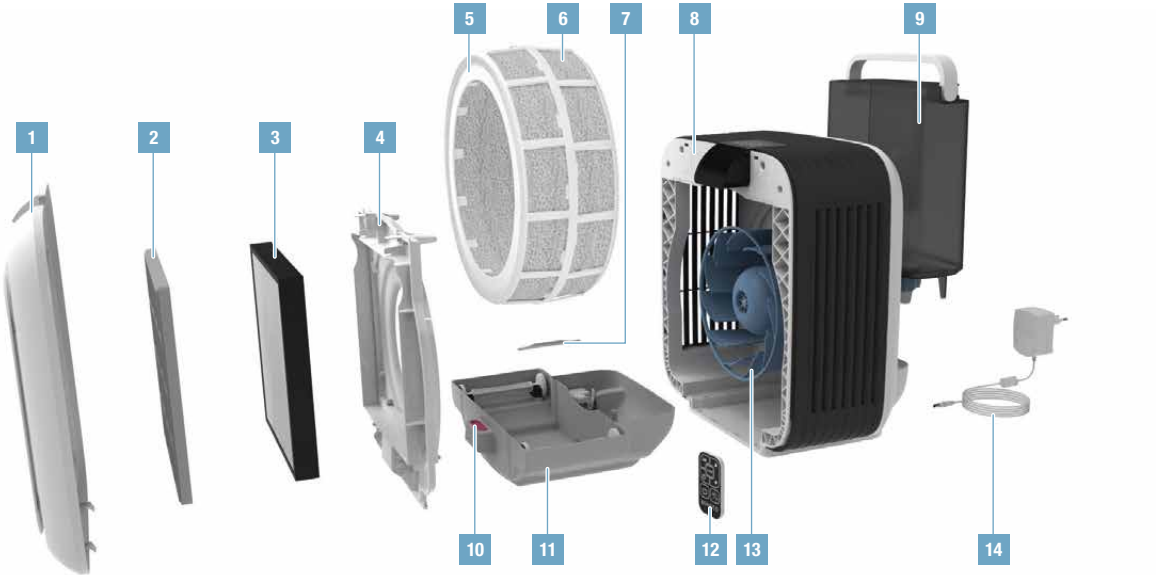
Порошок для очистки и удаления известкового налёта «CalcOff» A7417



Пульт дистанционного управления
с батарейкой CR 2025

ru

ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



1 Передняя крышка
2 Фильтр предварительной очистки
3 Фильтр HYBRID
4 Крепление фильтра
5 Барабан
6 Увлажняющий фильтр
7 Антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick®
8 BONECO H680
9 Резервуар для воды
10 Ёмкость для ароматизирующих веществ
11 Поддон
12 Пульт ДУ
13 Лопасти вентилятора
14 Провод электропитания

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

⚠ Прежде чем приступить к эксплуатации прибора, внимательно прочитайте прилагаемые правила безопасной эксплуатации и руководство по эксплуатации и сохраните их для дальнейшего использования.

ПЕРВАЯ ОЧИСТКА

Обусловленный технологией производства осадок на поверхностях кюветы и резервуара для воды может привести к образованию пены и, следовательно, к вытеканию воды. Поэтому перед первым включением обе детали следует промыть теплой водой с использованием средства для мытья посуды (см. рис. 5 справа). Тщательно промойте детали под струёй воды.

ПЕРВАЯ ЗАМЕНА ВОДЫ

Через 24 часа после первого использования загорится символ «Замена воды»:



Замените воду в резервуаре для воды и в поддоне.

После замены воды символ «Замена воды» автоматически погаснет.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

1



Снимите переднюю крышку.

2



Извлеките крепление фильтра вместе с фильтрами.

3



Снимите резервуар для воды.

4



Извлеките кювету для воды вместе с барабаном.

5



Промойте резервуар для воды и кювету для воды.

6



Вставьте кювету для воды с барабаном в прибор.

ru

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

7



Установите заполненный водопроводной водой резервуар для воды.

8



Вставьте крепление фильтра.

9



Снимите фильтр предварительной очистки.

10



Снимите защитную оболочку с фильтра HYBRID.

11



Установите фильтр HYBRID (в направлении, указанном стрелкой).

12



Установите фильтр предварительной очистки.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

13



Установите переднюю крышку.

14



Провод электропитания сначала подсоедините к прибору BONECO H680, а затем включите в розетку.

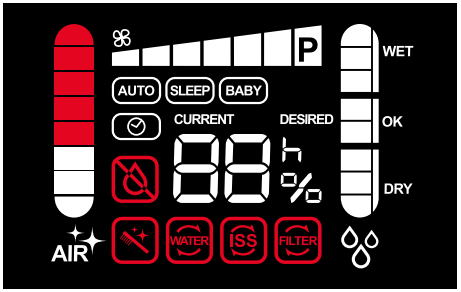
15



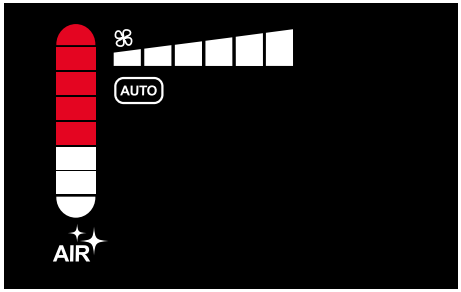
Включите прибор кнопкой ⏻.

ru

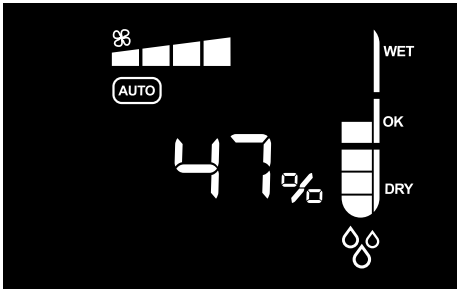
ИНДИКАТОРЫ НА ДИСПЛЕЕ



Обзор всех индикаторов на дисплее



Индикаторы степени очистки воздуха (слева) и скорости вентилятора (вверху)



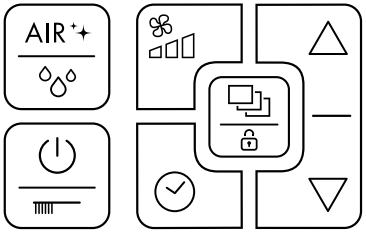
Индикатор влажности воздуха (справа, посередине) и скорости вентилятора (вверху)

Индикатор	Значение	
47%	Фактическая или заданная влажность воздуха	17
AUTO	Автоматический режим	16
SLEEP	Ночной подрежим с низким уровнем шума	16
BABY	Оптимальный режим для использования в детской	16
	Таймер	18
CURRENT	Значение фактической влажности воздуха	17
DESIRED	Значение заданной влажности воздуха	17
LC	Включена блокировка дисплея	19

Индикатор	Действие, которое необходимо выполнить	
	Наполните резервуар водой	9
	Замените воду в приборе	8
	Замените антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick®*	31
	Ресурс фильтра HYBRID исчерпан, замените фильтр*	30
	Фильтр HYBRID отсутствует, вставьте фильтр	15
	Требуется очистка*	22

Символы со звездочкой (*) можно деактивировать вручную. Для этого одновременно нажмите на приборе и удерживайте 5 секунд кнопки △ и ▽.

КНОПОЧНАЯ ПАНЕЛЬ И ПУЛЬТ ДУ



Кнопочная панель на приборе



Пульт ДУ

ДВА СПОСОБА УПРАВЛЕНИЯ

Управление прибором BONECO H680 возможно через встроенную кнопочную панель или входящий в комплект поставки пульт ДУ. Управление в обоих случаях одинаковое.

Индикатор	Функция	
	Регулировка скорости вентилятора	17
	Переключение подрежимов (пульт ДУ)	16
	Переключение подрежимов (прибор)	16
	Включение функции «Блокировка дисплея»	19
	Выбор таймера	18
▽△	Изменение влажности воздуха / настройки таймера / скорости вентилятора	17, 18
	Включение и выключение прибора / запуск очистки	22
	Переключение режимов работы	15

РЕЖИМ РАБОТЫ «HYBRID» (ОЧИСТКА И УВЛАЖНЕНИЕ ВОЗДУХА)

РЕЖИМ РАБОТЫ ПРИ ПЕРВОМ ВКЛЮЧЕНИИ

Прибор BONECO H680 при первом включении работает в режиме «Hybrid»: при этом происходит очистка воздуха с его одновременным увлажнением. Регулировка влажности воздуха производится на собственное усмотрение (см. с. 17).

Очистка воздуха происходит автоматически без вмешательства пользователя.

Скорость вентилятора регулируется электроникой в зависимости от окружающих условий для обеспечения максимально эффективной очистки и/или увлажнения.

В первое время эксплуатации может отчетливо различаться шум работающего вентилятора, но уже через несколько минут уровень шума будет снижаться по мере приближения влажности воздуха к заданному значению.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЖИМА РАБОТЫ «HYBRID»

1. Включите прибор нажатием кнопки ⏻.

Датчик механических примесей автоматически начнёт измерение уровня загрязнения воздуха. Если влажность воздуха составляет менее 50 %, прибор автоматически запустит функцию увлажнения.

ИНДИКАТОР КАЧЕСТВА ВОЗДУХА

После включения прибор BONECO H680 выполняет первое измерение качества воздуха, мигает символ AIR. По окончании измерения на дисплее отображается фактическое качество воздуха (см. рисунок внизу).



Чем выше качество очистки воздуха, тем больше сегментов белого цвета.

БАЗОВЫЕ НАСТРОЙКИ

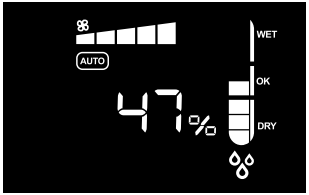
Прибор BONECO H680 сохраняет все настройки в случае его выключения кнопкой ⏻.

Базовые настройки, описанные в данном руководстве (режим работы «Hybrid», подрежим «AUTO» и т. д.), могут быть восстановлены в любой момент. Отсоедините прибор прим. на 10 секунд от электропитания, вынув вилку сетевого кабеля из розетки.

ТОЛЬКО УВЛАЖНЕНИЕ ВОЗДУХА / ТОЛЬКО ОЧИСТКА ВОЗДУХА

РЕЖИМ РАБОТЫ «УВЛАЖНЕНИЕ ВОЗДУХА»
В режиме работы «Увлажнение воздуха» применение фильтра HYBRID является необязательным.

1. Нажимайте кнопку до тех пор, пока на дисплее не останутся только индикаторы влажности воздуха и скорости вентилятора.



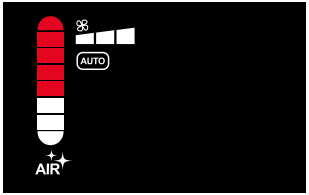
2. Для перехода обратно в режим «Hybrid» нажимайте кнопку до тех пор, пока одновременно не окажутся активными очиститель и увлажнитель воздуха.

В режиме работы «Увлажнение воздуха» использование прибора BONECO H680 возможно также без фильтра HYBRID. При переходе в режим работы «Hybrid» или «Очистка воздуха» в случае отсутствия в приборе фильтра HYBRID на дисплее мигает следующий символ:



РЕЖИМ РАБОТЫ «ОЧИСТКА ВОЗДУХА»
В режиме работы «Очистка воздуха» увлажнение воздуха не производится.

1. Нажимайте кнопку до тех пор, пока на дисплее не останутся только индикаторы качества воздуха и скорости вентилятора.



2. Для перехода обратно в режим «Hybrid» нажимайте кнопку до тех пор, пока одновременно не окажутся активными очиститель и увлажнитель воздуха.

В режиме работы «Очистка воздуха» использование прибора BONECO H680 возможно также без воды. При переходе в режим работы «Hybrid» или «Увлажнение воздуха» в случае отсутствия воды в резервуаре на дисплее мигает следующий символ:



ВЫБОР РАЗНЫХ ПОДРЕЖИМОВ

ПОДРЕЖИМЫ

Во всех трёх режимах работы «Hybrid», «Очистка воздуха» и «Увлажнение воздуха» доступны три разных подрежима: AUTO, SLEEP и BABY.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ПОДРЕЖИМОВ

1. Переключение подрежимов AUTO, SLEEP и BABY производится следующими способами:

- многократным нажатием кнопки на пульте ДУ
- многократным нажатием кнопки на кнопочной панели прибора

ПОДРЕЖИМ «AUTO»

В подрежиме AUTO BONECO H680 использует все скорости вентилятора от 1 до 6. Заданная влажность воздуха составляет 50 %.

ПОДРЕЖИМ «SLEEP»

В подрежиме SLEEP BONECO H680 можно оставлять включённым даже ночью. Прибор работает автоматически с минимальной скоростью вентилятора 1, что обеспечивает снижение уровня шума во время работы. Заданная влажность воздуха составляет 45 %.

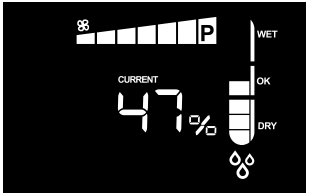
ПОДРЕЖИМ «BABY»

В подрежиме BABY прибор включает скорости вентилятора от 1 до 4 и повышает влажность воздуха до 60 %. Данный показатель является идеальным для детской, поскольку в помещениях, где находятся грудные и малолетние дети, рекомендуется поддерживать более высокую влажность воздуха. Вентилятор работает настолько тихо, что радионяня не реагирует на него.

РУЧНАЯ РЕГУЛИРОВКА ВЛАЖНОСТИ ВОЗДУХА И СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА

ОПТИМАЛЬНАЯ ВЛАЖНОСТЬ ВОЗДУХА

Рекомендуемая влажность воздуха составляет 40 – 60 %. Заводская настройка поддерживает уровень влажности воздуха в 50 %. В идеале индикатор фактической влажности воздуха находится в пределах зоны «OK»:



значение заданной Вами влажности воздуха сохраняется даже в том случае, если Вы выключаете прибор.

РЕГУЛИРОВКА ВЛАЖНОСТИ ВОЗДУХА

1. Нажимая кнопки △ и ▽, установите нужную влажность воздуха.

На дисплее отобразится символ **DESIRED**(«заданная»). Через несколько секунд после окончания всех установок на дисплее появится символ **CURRENT** («фактическая»). Теперь дисплей снова показывает фактическую влажность воздуха.

МАКСИМАЛЬНОЕ УВЛАЖНЕНИЕ

Нажимайте кнопку △ до тех пор, пока не появится символ «Co» (сокращение от «Continuous»). Теперь увлажнитель будет работать независимо от измеренной влажности воздуха.

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА

1. Нажмите один раз кнопку . Индикатор скорости вентилятора начинает мигать.

2. Для установки скорости вентилятора нажимайте кнопки △ и ▽.

3. Для перехода в подрежим AUTO нажимайте кнопку на приборе до тех пор, пока на дисплее не появится символ AUTO. В качестве альтернативы можно использовать кнопку на пульте ДУ.

МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ (P)

Максимальная скорость (P) может быть задана только вручную. Она рекомендуется при необходимости увлажнения и/или очистки воздуха в помещении за минимальное время. Для этого нажимайте кнопку △ до тех пор, пока на индикаторе не появится скорость вентилятора «P» (см. рисунок слева).

ТАЙМЕР

Таймер можно использовать во всех режимах и подрежимах работы. При помощи таймера Вы можете определить время работы BONECO H680 до автоматического выключения (таймер выключения).

Вы можете также задать время, через которое прибор должен автоматически включиться (таймер включения). Данную функцию можно использовать, например, для включения BONECO H680 перед Вашим возвращением, чтобы к Вашему приходу дома был оптимально комфортный климат.

НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА ВЫКЛЮЧЕНИЯ

1. Включите BONECO H680 кнопкой ⏻.
2. Выберите нужные настройки и режим работы.
3. Нажмите один раз кнопку ⏲.
4. Для настройки продолжительности работы (от 1 до 12 часов) используйте кнопки △ и ▽.

Прибор будет работать в течение заданного времени и затем выключится.

5. Для деактивизации таймера до истечения заданного времени снова нажмите кнопку ⏲ и выберите 0h. Прибор BONECO H680 можно также выключить кнопкой ⏻.

НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ

1. Выберите нужные настройки и режим работы.
2. Выключите BONECO H680 кнопкой ⏻.
3. Нажмите один раз кнопку ⏲.
4. Для настройки времени, через которое должно произойти включение (от 1 до 12 часов), используйте кнопки △ и ▽.

Прибор BONECO H680 включится через определённое время и будет работать в соответствии с выбранной программой.

5. Для деактивизации таймера до истечения заданного времени снова нажмите кнопку ⏲ и выберите 0h. Прибор BONECO H680 можно также включить кнопкой ⏻.

БЛОКИРОВКА ДИСПЛЕЯ

Дисплей BONECO H680 можно защитить от случайного ввода данных. Эту функцию можно использовать, например, для предупреждения ввода играющими детьми.

ВКЛЮЧЕНИЕ БЛОКИРОВКИ ДИСПЛЕЯ

1. Нажимайте кнопку до звукового сигнала.

На несколько секунд на дисплее появится индикация «LC» (LOCK), затем восстановится первоначальная индикация. Индикация «LC» будет появляться на несколько секунд при каждом касании.



ВЫКЛЮЧЕНИЕ БЛОКИРОВКИ ДИСПЛЕЯ

1. Нажимайте кнопку до звукового сигнала.

Дисплей разблокирован. Изменение настроек снова доступно.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АРОМАТИЗИРУЮЩИХ ВЕЩЕСТВ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АРОМАТИЗИРУЮЩИХ ВЕЩЕСТВ

В приборе BONECO H680 имеется ёмкость для ароматизирующих веществ в форме эфирных масел.

⚠ Ёмкость для ароматизирующих веществ изготовлена из особого материала. Никогда не добавляйте эфирные масла и другие ароматизирующие вещества непосредственно в резервуар для воды или в поддон. Даже небольшого количества этих веществ достаточно для непоправимого повреждения прибора. Действие гарантии на повреждения подобного рода не распространяется.

ДОБАВЛЕНИЕ АРОМАТИЗИРУЮЩИХ ВЕЩЕСТВ

1. Снимите переднюю крышку.



2. Извлеките крепление фильтра вместе с фильтром.



3. Залейте ароматизирующее вещество в предназначенную для этого ёмкость.



4. Установите на место крепление фильтра и переднюю крышку.

УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЁТА И ОЧИСТКА

УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЁТА

Для поддержания надлежащего уровня гигиены BONECO H680 следует регулярно очищать и удалять известковый налёт. О необходимости проведения очистки свидетельствует следующий символ, появляющийся на дисплее:



Перед удалением известкового налёта обязательно извлеките антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick®.

ПОДГОТОВКА

1. Снимите переднюю крышку и резервуар для воды с обратной стороны прибора.

2. Извлеките фильтр вместе с креплением.



3. Выдвиньте поддон и извлеките барабан с увлажняющим фильтром.



4. Опорожните поддон, а также резервуар для воды и извлеките антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick®.



5. Вставьте барабан обратно в поддон и соберите прибор в обратной последовательности.

УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЁТА (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЁТА

1. Заполните резервуар наполовину тёплой водопроводной водой и добавьте 2 пакетика CalcOff.

2. Запустите режим удаления известкового налёта, нажав и удерживая 5 секунд кнопку на панели управления BONECO H680. При необходимости измените продолжительность удаления известкового налёта при помощи кнопок △и ▽.

Начнётся автоматическое удаление из прибора известкового налёта.

По окончании удаления известкового налёта символ очистки на дисплее автоматически гаснет.

Мигающий символ указывает на необходимость замены воды в приборе:



ОЧИСТКА ВНУТРЕННИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Каждый раз после удаления известкового налёта обязательно следует производить очистку внутренних поверхностей (см. следующую страницу).

ИЗМЕНЕНИЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ УДАЛЕНИЯ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЁТА

Базовая настройка продолжительности удаления известкового налёта составляет 4 часа. Для более интенсивного или быстрого удаления известкового налёта его продолжительность можно изменить при помощи кнопок △ и ▽.

- Уменьшите продолжительность удаления известкового налёта при небольшом загрязнении BONECO H680.

- Увеличьте продолжительность удаления известкового налёта при значительном загрязнении BONECO H680. Максимальная продолжительность удаления известкового налёта составляет 12 часов.

ОЧИСТКА ВНУТРЕННИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ

Используйте для очистки кисточку и влажную салфетку. Всегда добавляйте в тёплую воду немного средства для мытья посуды.

⚠ Перед началом очистки или технического обслуживания всегда отсоединяйте BONECO H680 от электросети! Несоблюдение данного правила может привести к удару электрическим током и представляет угрозу для жизни!

⚠ Плесень, образовавшаяся внутри BONECO H680, может вызвать загрязнение воздуха и нанести вред здоровью. Поэтому её обязательно следует удалять.

⚠ Не используйте для очистки спирт и агрессивные чистящие средства.

⚠ Не производите чистку BONECO H680 в посудомоечной машине. Под воздействием высоких температур детали могут деформироваться и прийти в негодность. Действие гарантии не распространяется на подобные повреждения.

РЕЗЕРВУАР ДЛЯ ВОДЫ

1. Заполните резервуар для воды наполовину тёплой водой и добавьте немного моющего средства.

2. Тщательно очистите внутреннюю поверхность резервуара для воды вручную или подходящей кисточкой для очистки.



3. Очистите также крышку.



ПОДДОН

1. Выдвиньте поддон из BONECO H680.



2. Извлеките барабан с увлажняющим фильтром.

3. Извлеките из поддона антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick®.



4. Очистите поддон и все его детали. Для очистки их можно извлечь из поддона.

ОЧИСТКА ВНУТРЕННИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

БАРАБАН

1. Снимите увлажняющий фильтр с барабана.



2. Очистите барабан при помощи кисточки для очистки с использованием моющего средства.



3. Тщательно промойте барабан под струёй теплой воды.

УВЛАЖНЯЮЩИЙ ФИЛЬТР (РУЧНАЯ СТИРКА)

1. Тщательно промойте увлажняющий фильтр в тёплой воде, отжимая его, с использованием сред-



ства для мытья посуды.

2. Промывайте увлажняющий фильтр в тёплой чистой воде до тех пор, пока он не перестанет пениться.

3. Сразу же после стирки установите чистый увлажняющий фильтр в чистый барабан.

⚠ Увлажняющий фильтр нельзя стирать в стиральной машине!

⚠ Не сушите увлажняющий фильтр в сушилке для белья.

ОБЩАЯ ОЧИСТКА

КРЫШКА

1. Снимите крышку.



2. Протрите крышку влажной салфеткой.



ФИЛЬТР ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ

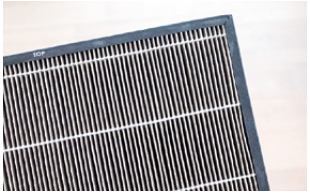
1. Промойте фильтр предварительной очистки под струёй воды при помощи кисточки для очистки.



Вставляйте фильтр предварительной очистки только после его высыхания. Влага может снизить качество находящегося за ним фильтра HYBRID.

ФИЛЬТР HYBRID

Фильтр HYBRID не требует чистки. Наличие загрязнений является нормой и подтверждает эффективность фильтра.



ОБЩАЯ ОЧИСТКА (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

КРЕПЛЕНИЕ ФИЛЬТРА

1. Снимите крепление фильтра.



2. Протрите крепление фильтра влажной салфеткой.



ЛОПАСТИ ВЕНТИЛЯТОРА

⚠ Никогда не выкручивайте крепёжный винт для снятия лопастей вентилятора! При повторной установке дисбаланс может привести к возникновению шумов или даже к повреждению электродвигателя.



1. Протрите лопасти вентилятора влажной салфеткой.



КОРПУС

1. Протрите внутреннюю поверхность корпуса салфеткой, смоченной в тёплой воде с добавлением средства для мытья посуды.



ОБЩАЯ ОЧИСТКА (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

ДАТЧИК МЕХАНИЧЕСКИХ ПРИМЕСЕЙ

Датчик механических примесей распознаёт загрязнение воздуха в помещении посредством анализа проходящего мимо него воздушного потока. Со временем он может загрязниться, что приведёт к снижению точности измерений.

Для достоверных результатов измерений крышка над датчиком механических примесей во время работы прибора должна быть закрыта. Открывать её следует только для очистки датчика.

1. Очистите влажной ватной палочкой линзу датчика.



2. Вытрите датчик сухой ватной палочкой.

СБОРКА ПРИБОРА

По окончании очистки BONECO H680 можно приступать к его сборке. При этом обратите внимание на подгонку формы увлажняющего фильтра.



✔



⛔



✔



⛔

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ЗАМЕНА ФИЛЬТРА HYBRID

Для поддержания высокого качества очистки воздуха от загрязнений и пыльцы необходимо приблизительно через год эксплуатации производить замену фильтра HYBRID.

О необходимости замены фильтра HYBRID свидетельствует следующий символ на дисплее:



Последовательность замены фильтра HYBRID соответствует рисункам 2–7 на с. 8 и 9.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРА HYBRID

1. Снимите переднюю крышку прибора BONECO H680.
2. Снимите фильтр предварительной очистки.
3. Извлеките отслуживший фильтр HYBRID и утилизируйте его с обычными бытовыми отходами.
4. Снимите защитную плёнку с нового фильтра HYBRID.
5. Вставьте фильтр HYBRID в крепление в соответствии с маркировкой.
6. Установите на место фильтр предварительной очистки и переднюю крышку.
7. Одновременно нажмите на приборе и удерживайте 5 секунд кнопки △ и ▽, чтобы символ замены фильтра погас.

ЗАМЕНА АНТИБАКТЕРИАЛЬНОГО СЕРЕБРЯНОГО СТЕРЖНЯ IONIC SILVER STICK®

Антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® предупреждает размножение бактерий в воде и тем самым способствует в значительной степени соблюдению гигиены и хорошему самочувствию. Стержень Ionic Silver Stick® также приходит в негодность и требует регулярной замены.

О необходимости замены антибактериального серебряного стержня Ionic Silver Stick® свидетельствует следующий символ на дисплее:

Антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® можно приобрести у дилера BONECO или в интернет-магазине BONECO по адресу:

www.shop.boneco.com.

ЗАМЕНА АНТИБАКТЕРИАЛЬНОГО СЕРЕБРЯНОГО СТЕРЖНЯ IONIC SILVER STICK®

1. Снимите переднюю крышку.
2. Снимите резервуар для воды с обратной стороны прибора.



3. Снимите крепление фильтра.



4. Выдвиньте поддон и снимите барабан.
5. Извлеките отслуживший антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® и утилизируйте его вместе с обычными бытовыми отходами.



6. Вставьте новый антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick®.
7. Соберите детали в обратной последовательности.
8. Одновременно нажмите на приборе и удерживайте 5 секунд кнопки △ и ▽, чтобы символ погас.

НЕПОЛАДКИ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Воздух неприятно пахнет	Застоявшаяся вода в резервуаре или в поддоне	Опорожните прибор и полностью очистите
Качество воздуха не улучшается	Загрязнение датчика механических примесей	Очистите датчик механических примесей
	Открытые окна или двери	Закройте окна и двери
Дисплей показывает неисправность E2	Блокировка рабочего колеса вентилятора или неисправность электродвигателя	Отсоедините прибор от сети, проверьте свободный ход рабочего колеса вентилятора, снова подключите прибор к сети; если неисправность по-прежнему имеется, обратитесь в сервисную службу
Дисплей показывает неисправность E3	Блокировка барабана или неисправность электродвигателя	Отсоедините прибор от сети, проверьте свободный ход барабана, снова подключите прибор к сети; если неисправность по-прежнему имеется, обратитесь в сервисную службу

СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ
Товар сертифицирован на территории России, соответствует требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р 52161.2.98-2009, ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (разд. 4), ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (разд. 5,7), ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (разд. 6, 7), ГОСТ Р 51317.3.3-2008

СРОК СЛУЖБЫ УВЛАЖНИТЕЛЯ СОСТАВЛЯЕТ 5 ЛЕТ.
Изготовитель: «BONECO AG» BONECO, зарегистрированные под маркой BONECO AG, Швейцария, г. Виднау, Эспенштрассе, 85, CH-9443

ИМПОРТЕР:
Общество с ограниченной ответственностью «Ай. Эр.Эм.Си.»

АДРЕС:
119049, Россия, г. Москва, Ленинский проспект, д. 6, офис 14, Тел./факс: +7 (495) 2587485
e-mail: info@irmc.ru

BONECO
healthy air

www.boneco.com

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland

BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland

41162-13